

"EUSKAL ERRIA"

Revista Mensual Euskoingada del Uruguay

Fundada el 4 de Agosto de 1912



Fundador y Redactor Responsable: Arnaldo Pedro Parrabère

AÑO XXXVI



MONTEVIDEO, MARZO DE 1948



N.º 941

Las Notas Típicas de Nuestra Tierra



QUE ENCIERRAN SINGULAR ENCANTO
Y QUE ALEGAN EL ESPIRITU

ARNALDO PEDRO PARRABERE

Administra bienes
Desempeña funciones de Apoderado
Seguros — Asuntos Judiciales
Tramitación de Sucesiones
Propaganda comercial



Oficinas URUGUAY 1262
(casi esquina YI)

Horario: días hábiles, exceptuando
los sábados: de las 16 a las 18 horas
Teléf. 8 57 53 Montevideo

SAGARDUA SIDRA CHAMPAGNE

TOMADA HELADA ES DELICIOSA
Esto es la marca que ha obtenido el
único Gran Premio en la
Exposición Internacional de Medicina e
Higiene del Centenario.

Unicos Importadores
VALENTIN MARTINEZ & Cia.
Escritorios y Ventas: PIEDRAS 509
Cargas: 25 DE AGOSTO 514

José Lizarraga e Hijos

Importadores
Sucesores de Zabeleta & Lizarraga
☆

Casa fundada en 1885 — 25 de Mayo 712
Especialidad en artículos de Bazar,
Juguetería y Ferretería
Ventas por Mayor y Menor
☆
Teléf. 8 07 50

LUIS SAN MARTIN

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS
☆

Oficina y Barraca:
1970 — CUAREIM — 1978
Teléf. 8 67 26 Montevideo

Sucesión NICOLAS INCIARTE

Consignaciones de Frutos del Pais
☆

OFICINAS:
PARAGUAY 1635
BARRACA:
CUAREIM 2030
TELEF. 8 53 49

GARAYALDE

JOYERIA FINA
PITTALUGA y ESCARIZ Sucesores
Importadores - Fabricantes
Especialistas en fabricación de joyas modernas
Talleres adjuntos al local de ventas
☆

ITUZAINGO 1433 - Montevideo
Teléf. 8 20 88

Empresa de Moisés Galuso

Empresario de transportes y
suministro de materiales de
construcción.

CAMINO CARRASCO 5196
Tel. 5 19 76

OBTENGA VD. UN NUEVO SOCIO PARA
"EUSKAL ERRIA"

Cuota de ingreso \$ 1.00
Cuota mensual adelantada " 1.00

CONSEJO Y COMISIONES DE "EUSKAL ERRIA" EN EL EJERCICIO 1947 - 48

CONSEJO DIRECTIVO

PRESIDENTE: D. Alejo C. Garra. San José, N.º 1317. Piso 2.º. Teléfonos: Particular: 8-58-36. Escritorio: 9-16-73.

VICE PRESIDENTE: D. Juan Domingo Uriarte. Colón, 1599. esquina 25 de Agosto. Teléfono: 8-50-37.

SECRETARIO: D. Alberto Beytia. San Quintín N.º 4260. Teléf.: 22-52-34. Oficina: 8-97-61.

PRO SECRETARIO: D. Manuel F. Labacá Aracena. Prudencio Vázquez y Vega, 1116. Teléfono: 41-30-25. Oficina: Rincón, 436.

TESORERO: D. Juan Horemure Tissier. Avda. 31 de Marzo, 3185. Teléfono: 5-21-29.

PRO TESORERO: D. Domingo Larraide. Avenida Agraciada 1910, 1.º. piso. Teléf.: 8-68-36.

Oficinas: Rondeau 1997. Teléfono: 8-28-41.
BIBLIOTECARIO: Dr. Raúl P. Cardonet. Paraguay, 1228. Teléfono: 8-03-78.

VOCAL: D. José Lizarraga. 25 de Mayo, 712. Teléfono: 8-07-50. Particular: 4-65-36.

D. Luis San Martín. Cuareim 1970. Teléfono: 8-67-26. Residencia particular: 2-51-89.

D. Roque Garra. Pampas, 2196. Teléfonos: 2-58-56 y 2-58-57.

D. Fermín Donazar. Bulvar Artigas, 1347. Teléf.: 4-52-01. Oficinas: Hocquart, 2028. Teléfono: 4-56-19.

D. Domingo Aiscar. General Aguilar, 1265 bis. Teléfono 2-53-42.

SECRETARIO GENERAL: D. Arnaldo Pedro Parrabero. Uruguay, 1262. Teléfono: 8-57-53.

COMISION DE SEÑORAS

PRESIDENTA: María Luisa Y. de Batlle Berres. 18 de Julio, 1333. Ap. 78. Teléf. 8-52-49.

VICE PRESIDENTA: María Ana B. de Janssen. Cartagena 1624 (Carrosco). Teléf.: 50-08-34.

SECRETARIA: María Luisa González de Bira-bén. Plaza Independencia, 1376. Teléfono: 9-20-29.

PRO SECRETARIA: María Luisa B. de Abal. Colonia, 909. Teléfono: 8-51-26.

TESORERA: Antonia U. de Salavarría. 18 de Julio, 1475. Piso 1.º. Ap. 3. Teléfono: 4-80-28.

PRO TESORERA: Elida Aróztegui de Gordella. 18 de Julio, 1745. Piso 1.º. Ap. 3. Teléfono: 4-80-28.

VOCAL: Paquita A. de Duvigneau. Veraciero, 1697 (Malvin). Teléfono: 50-13-21.

Orfilia West Urteosun. Paysandú 1343. 1.º. pi-so. Ap. 5. Teléfono: 8-09-40.

Julia West de Alonso. Buenos Aires, 558. 4.º. piso. Teléfono: 9-06-00 y 2-47-63.

Joaquina E. de Suquivilde. Mercedes, 1157. Teléfono: 8-80-17.

Rosa G. de Iguain. Rivera, 3605. Teléfono: 41-11-56.

Mercedes Iriborne de Amérigo. Juan Paullier, 1615. Teléfono: 4-89-63.

María Esther Abelenda de Mendizábal. Uruguay, 1556. Teléfono: 4-75-62.

Luisa Martínez Salaberry. Ejido, 1217. 1.º. pi-so. Ap. 18. Teléfono: 8-50-71.

Aurelia Arechavaleta. Conelones, 1716. Teléfono: 41-33-42.

BENEFICENCIA E INSTRUCCION

PRESIDENTE: D. Miguel Rethén. Solano García, N.º 2428. Teléfono: 41-20-24.

VICE PRESIDENTE: D. Juan B. Bidegaray. 21 de Setiembre, 3110. Teléfono: 41-11-93.

TESORERO: D. Felipe Moledo. Avda. 18 de Julio N.º 2119, 3.º. piso. Teléfono: 4-57-12.

SECRETARIO: D. José Oria Arbido. Hervidero, N.º 2848. Teléfono: 2-70-53.

PRO SECRETARIO: Enrique A. Massé. Venazue-la, 1414. Teléfono: 2-56-88.

VOCAL: D. Vicente Martínez. Andes 1224. Teléfono: 8-35-70.

D. Juan Montestruc. Copurro, 873. Teléfono: 22-54-37.

D. Pedro Aguirre. Colonia 1203, 5.º. piso, Ap. 9. Teléfono: 8-75-75.

COMISION DE PELOTA

PRESIDENTE: D. Luis Ruiz Idiazábal. Cuareim, N.º 1416. Teléfono: 8-23-94.

VICE PRESIDENTE: D. Leandra Gámez Harlay. Bulvar España, 2921.

SECRETARIO: D. Juan A. Eguiluz. Francisco Mu-ñoz, 3343.

PRO SECRETARIO: D. Julio C. Auzo. Spikerman, N.º 2422.

TESORERO: D. Fermín Donazar (Delegado del Consejo). Hocquart, 2028. Teléf.: 4-56-19.

PRO TESORERO: D. Pedro Sarroide Oyanard. Avda. Gral. Flores, 2445. Teléfono: 2-54-67.

VOCAL: D. Andrés Iraizoz (hijo). Colonia,

N.º 2524, 2.º. piso, Ap. 16.

D. Arturo Casañas. Bartolomé Mitre, 1578 bis. Teléfono: 8-96-35. Interno: 003.

D. Rogelio Peinado. Ejido, 1185.

D. Heraclito Barreto. Colonia, 1534, Ap. 3.

D. Manuel F. Labacá (Delegado del Consejo). P. Vázquez y Vega, 1116. Teléf.: 41-30-25.

D. Julián Lavignasse Urteosun. Luis de la To-rra, 605. Teléfono: 8-79-47.

D. Doroteo Gorris. Garibaldi, 2446. Teléfono: 2-68-94.

D. Luis Alberto Igoa. Uruguay, 840. Teléfono: 8-01-58.

COMISION DE FIESTAS

PRESIDENTE: Sr. Juan B. Bidegaray. 21 de Septiembre, 3110. Teléfono: 41-11-93.
PRESIDENTA: Sra. Maruja Ibarra Aguerrebere de Darritchón. Bulevar Artigas, 1989. Teléfono: 3-35-48.
VICE PRESIDENTE: Sr. Doroteo Gorrix. Bulevar Artigas, 2291. Teléfono: 2-68-94.
VICE PRESIDENTA: Srta. Aurora Excurra. Cagancha 2380. Teléfono: 4-56-19.
SECRETARIO: Sr. Manuel Arin. Av. Italia, 4099.
SECRETARIA: Srta. Guillermina Vaccaro Narvarre. Ramón Anador, 3094.
TESORERO: Sr. Carlos Vaccaro Narvarre. Ramón Anador, 3094.

TESORERA: Srta. Adria Excurra. Cagancha 2380. Teléfono: 4-56-19.
VOCAL: Sr. Argentino Peña. Lauro Müller, 1936. Teléfono: 4-28-67.
VOCAL: Sres. Manuel Arin y Luis Arin. Av. Italia, 4099.
VOCAL: Sr. Juan Mocho Amestoy. Rincón 545. Teléfono: 8-70-71.
VOCAL: Sr. Juan B. Bordabehere. Isla de Lobos 1531. Teléfono: 9-17-46.
VOCAL: Sr. Fermín Reporaz. Feliciano Rodríguez, 3008. Teléfono: 9-26-66.
VOCAL: Srta. Maria Isabel Zugasti, Vasco Da Gama, 3827. Teléfono: 22-50-67.
VOCAL: Srta. Renée Salafrañca y Olga Salafrañca.

COMISION PARA TRATAR LO RESUELTO EN LA ULTIMA ASAMBLEA

PRESIDENTE: D. Alejo C. Garra. San José, 1317. Piso 2.º. Teléfonos: Particular: 8-58-36. Escritorio: 9-16-73.
VICE PRESIDENTE: Dr. D. Rodolfo Gorriti. Y. N.º 1423. Teléfono: 8-71-81.
D. Francisco Garayalde. Paraguay, 1255. Piso 4. Teléfono: 8-64-90.
D. Ignacio Garmendia Caminos. Roque Graceras, N. 850. Teléfono: 41-10-79.
D. Domingo Larrañe. Agraciada 1910. Piso 1. Teléfonos: 8-68-36 y 8-28-41.
D. Julio Garra. B. España, 2677. Teléfonos: 2-58-56, 2-58-57 y 2-61-87.
D. Juan Domingo Uriarte. Colón, 1599. Teléfono: 8-50-37.
D. Luis Ruiz Idiazábal. Cuareim, 1416. Teléfono: 8-36-91.

D. Miguel Rethón. Solano García, 2428. Teléfono: 41-20-24.
D. José Manuel Iguain. Rivera, 3605. Teléfono: 41-11-56 y 8-01-28.
D. Augusto Larrieu. Yaguajón, 1683. Teléfono: 9-19-71.
D. Luis San Martín. Cuareim, 1970. Teléfonos: 8-67-26 y 2-51-89.
D. Manuel F. Labacá Arocena. P. Vázquez y Vega, 1110. Teléfono: 41-30-25.
D. José Lizarraga. 25 de Mayo 712. Teléfonos: 4-65-36 y 8-07-50.
Dr. Vicente de Amézaga. Juan Poullier, 1615. Teléfono: 4-89-63.
D. Carlos González Mendilaharsu. José L. Terra, 2896. Teléfono: 9-03-27.

ADMINISTRADOR DE LA REVISTA SOCIAL

D. Manuel Mujica. Carapé, 2086. Teléfono: 4-26-64.

INSPECTORES DE LA SEDE CENTRAL

D. Fermín Donazar. Hacquet, 2028. Teléfono: 4-56-19.
D. Roque Garra. Pampas, 2196. Teléfs.: 2-58-56 y 2-58-57.

INSPECTORES DEL RECREO DE MALVIN

D. Juan Harombure Tissier. Avda. 31 de Marzo, 3185. Teléfono: 40-21-29.
D. Manuel Mujica. Carapé, 2086. Teléfono: 4-26-64.

ADVERTENCIAS

LAS FUNCIONES DE LOS INSPECTORES DE LA SEDE CENTRAL

El Consejo Directivo de "Euskal Erria", determinó que los INSPECTORES DE LA SEDE CENTRAL tengan estas facultades:

- 1.º) Son miembros ejecutivos.
- 2.º) Deberán tomar las disposiciones necesarias y oportunas para el desarrollo normal de los partidos de pelota.
- 3.º) Al notar cualquier irregularidad, suspenderán preventivamente a cualquier socio o jugador, dando cuenta, de inmediato, al Consejo Directivo.
- 4.º) Los socios deben ver en cada Inspector, un representante directo del Consejo Directivo, como si fuera uno de sus miembros.

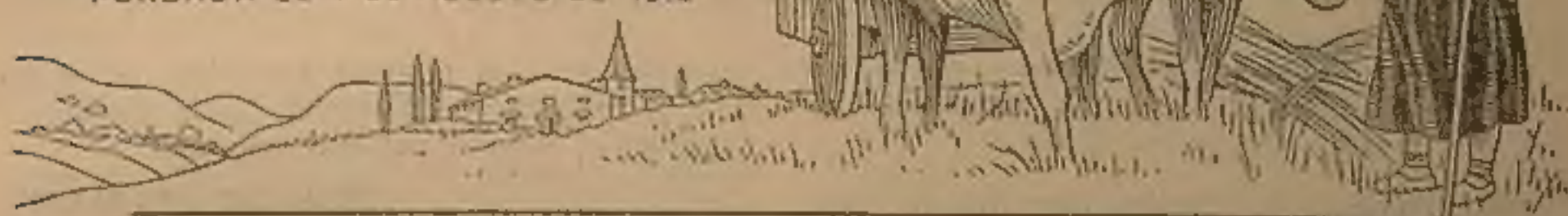
LOS MIEMBROS DE LA COMISION DE PELOTA

Son los organizadores de los actos deportivos que se verifiquen en nuestra sede.

"EUSKAL ERRIA"

REVISTA MENSUAL BASKONGADA
DEL URUGUAY

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912



FUNDADOR Y REDACTOR RESPONSABLE: ARNALDO PEDRO PARRABÈRE

Organo oficial de la Institución "Euskal Erria", con sede en la calle San José N.º 1168.-U.T.E. 8-70-77
Casa Impresora "Imprenta Agraciada".— M. Iglesias.— Agraciada 1923

AÑO XXXVI

MONTEVIDEO, MARZO DE 1948

Nº 941

Un Nuevo Aniversario:

1912 - 30 DE MARZO - 1948

36 años nos separan ya de la fecha memorable en que, en los salones del Club Español, se fundara nuestra Institución de Confraternidad Baskongada "Euskal Erria".

¡Cuántos socios contribuyeron a la afirmación de sus prestigios y a su progreso!...

Muchos ya pasaron junto a nosotros, y no existen. De ellos nos queda su recuerdo y sus nombres con sus ejemplos.

Otros, pocos ya, de la primera hora, nos siguen acompañando con fidelidad. Memorias, evocaciones dulcísimas vienen a nuestra mente. ¡Cuántas obras, cuántos afanes! Todo esto debe servirnos de estímulo y de aliento frente a las dificultades actuales, pues todas las Instituciones deben hacer frente a numerosos y complejos problemas, motivados por las circunstancias anormales en que vivimos.

Ya, en nuestra edición de Enero, en esta misma Revista, hemos expuesto nuestro parecer acerca de todo esto.

Mas en la fecha que se acerca este nuevo aniversario que para nosotros tiene tanta significación, debe aconsejarnos a que tomemos una firme resolución que redundará en beneficio colectivo, así podrán realizarse diversas iniciativas que tiene en perspectiva el Consejo Directivo.

Se trata, sencillamente, de aumentar el número de los actuales socios.

Con un poco de buena voluntad y de propaganda, acaso pudieran duplicarse los socios.

Cada uno que presente un nuevo elemento. Así facilitará nuestra labor.

Es necesario que todos los vascos y descendientes de tales, que bien conocen a "Euskal Erria", se incorporen a sus filas, que visiten con mayor frecuencia nuestra sede central, donde se encontrará buen servicio en todo sentido, en una palabra, necesitamos esta amplia cooperación.

Será éste el mejor homenaje que podemos tributar a los que fueron luchadores y sostenedores de nuestra obra.

Esta propaganda es la que urge en estos momentos.

Nuestra propia conciencia debe estimularnos a la acción.

Documentación Completa del Contrato Celebrado entre "Euskal Erria" y el señor Domingo Arcelus

La Presentación

(El llamado a licitación se publicó en la Revista Social de Setiembre de 1947).

"Sr. Presidente del Consejo Directivo de "Euskal Erria", D. Alajo C. Garra.

Domingo Arcelus, domiciliado en la calle Paraguay 1948 de esta ciudad, ante el Sr. Presidente en la forma en que mejor proceda me presento y expongo.

- 1.º Que de acuerdo en el llamado a licitación deseo ser designado en las condiciones establecidas Encargado de la Sede Social de la Institución.
- 2.º Como creo insuficiente la comodidad para familia, pues somos el matrimonio y dos hijos, por ahora desistiría de eso, buscando casa por mi cuenta.
- 3.º Como creo necesario en todo negocio para trabajar con comodidad, y al mismo tiempo servir lo mejor posible al cliente, yo llevaría varios útiles, como ser: Frigidaire, Máquina Expres, Sifones para Bebidas, Caja Registradora, y otros que se considere necesarios.
- 4.º Que de acuerdo con el pliego de condiciones, ofrezco como garantía al Sr. D. Luis San Martín, domiciliado en la calle Cuareim 1970.

Por lo expuesto solicito se sirva tener a bien

propiciar ante el Consejo Directivo, la aceptación de mi persona en calidad de Encargado. Saludo al señor Presidente muy atto.

DOMINGO ARCELUS".

ACEPTACION DE LA PROPUESTA

Montevideo, 15 de Octubre de 1947.

Señor Don Domingo Arcelus.

Muy estimado señor. — Tengo especial agrado en informarle que el Consejo Directivo de "Euskal Erria", en sesión celebrada ayer tarde, por unanimidad de votos, aceptó la proposición de Vd. para la explotación de los servicios de nuestra sede central, en la forma estipulada en nuestra Revista Social del mes de Setiembre último.

De acuerdo con lo conversado con Vd. esta mañana, por el que suscribe, Vd. tomará posesión de su cargo, con la garantía del señor D. Luis San Martín, el próximo 1.º de Noviembre, previo inventario de los muebles y útiles que quedarán bajo la custodia de Vd.

Al desearle completo éxito en su labor, que será benéfica para los intereses de nuestra Institución, estrecho su mano y le saludo con afectuosa consideración.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria":
ALEJO C. GARRA, Presidente. — Alberto Beytia, Secretario.

Inventario de los muebles y útiles que recibe el señor Domingo Arcelus, del Consejo Directivo de "Euskal Erria", el 31 de Octubre de 1947

I. — SOBRE EL EDIFICIO, AL EXTERIOR
3 Faroles con sus tulipanes de vidrio blanco, opacos.

II. — CORREDOR DE ENTRADA
2 Faroles de luz eléctrica, de bronce, con cristales biselados.

III. — SALON DEL BAR
11 Mesas de madera de roble: 5 con tapas de madera y 9 con tapas de mármol, dos de las cuales están rotas.

10 Banquetas de servicio, de madera roble.

54 Sillas de madera de roble con sus asientos de cuero.

1 Mesa de escritorio de roble, con sus cajones.

1 Tintero.

2 Percheros de madera de roble, modernos, con sus divisiones.

1 Carpetita de paño para las mesas y dos rotas.

1 Silla de madera de roble.

5 Aparatos de luz eléctrica con sus plafones blancos opacos, grandes, 1 de los cuales está desprendido.

2 Aparatos de luz eléctrica con plafones blancos: 1 deteriorado.

1 Reloj de pared, con buena marcha, y de roble.

1 Cuadro de pelotaria, que obtuvieron triple corona, debajo del reloj.

1 Radio especial en mueble marca "Philco", con su tella frontal rota.

1 Heladera.

- 1 Mostrador de madera de roble, con plancha grande de mármol con su vitrina y canilla central de agua, friso marmóreo, en parte rajado.
- 1 Estante de madera, sobre el cual existe una vitrina con dos puerlitas corredizas, y abajo, sus cajoncitos.

2 Salvaderas.

- 1 Estufa eléctrica.

3 Rejillas de madera.

- 1 Espejo grande; en uno de sus ángulos está rajado.

- 1 Noticiero con tres divisiones cubiertas de vidrio, sobre el friso.

- 4 Cuadros con fotografías de pelotaris, cedidas por el Archivo Social, a la Comisión de Pelota.

IV. — CANCHA: PLANTA BAJA

- 12 Sillones de mimbre.

- 5 Bancos de madera con sus pies de hierro.

- 4 Mesas de madera de roble.

- 2 Percheros, a uno de los cuales le falta el gancho.

- 2 Aparatitos de luz eléctrica; un plafón está deteriorado.

- 1 Escalera grande.

- 1 Escalera chica.

- 3 Armarios de madera en un solo cuerpo, con sus cajoncitos, para la ropa de los pelotaris.

- 1 Roperito de madera.

- 1 Espejo en el cuarto de baño.

- 1 Armario con llave como botiquín.

- 4 Cuadros de pelotaris: Fotos cedidas por el Archivo Social.

- 1 Cuadrillo Reglamento con el vidrio roto.

V. — CANCHA: PRIMER PISO

- 8 Bancos de madera dura, con sus pies de hierro.

- 4 Aparatos con bombas blancas para luz eléctrica.

- 2 Percheros de madera corriente.

- 1 Reloj de pared.

VI. — CANCHA: SEGUNDO PISO

- 9 Bancos de madera dura, con sus pies de hierro.

- 3 Percheros.

- 3 Aparatos de luz eléctrica.

- 1 Alfombra para fiestas, con su correspondiente cajón.

VII. — COMEDOR

- 1 Mesa de madera.

- 12 Sillas.

- 3 Percheros; faltándole a uno el gancho.

VIII. — COCINA

- 1 Cocina de gas, que pertenece a su Compañía.

- 1 Pileta de mármol.

- 2 Rejas de mármol.

IX. — SALON DE FIESTAS: PRIMER PISO

- 1 Mesa de madera de roble ovalada, que antes utilizaba el Consejo en sus sesiones.

- 7 Mesas de madera de roble.

- 1 Plano con su banquetta, marca J. G. Jrmier. — Leipzig.

- 6 Aparatos de luz eléctrica con un plafón roto, con tres brazos cada uno.

- 1 Tarima especial para el piano o recitados, de madera corriente.

- 64 Sillas de madera.

- 1 Lote de 15 cuadros, de medida mediana.

X. — CORREDOR CONTIGUO: PRIMER PISO

- 1 Sofá de madera de roble especial, color oscuro.

- 4 Sillas del mismo juego de roble.

- 2 Sillones de madera de roble.

- 1 Mesita.

- 1 Perchero de roble con sus detalles completos.

- 1 Felpudo.

- 2 Salvaderas de metal.

- 2 Placas de bronce, de evocaciones, en la pared.

- 1 Aparato de luz eléctrica, de bronce y cristales biselados.

- 1 Caminero ya deteriorado con sus barrotes para la escalera.

XI. — CUARTO DE BAÑO

- 1 Espejo.

- 1 Aparato de luz eléctrica.

- 1 Estantería para flestas, desarmable.

- 1 Perchero.

XII. — SALON DE SESIONES DEL CONSEJO: SEGUNDO PISO

- 1 Alfombra de fina calidad.

- 1 Gran mesa ovalada de roble, con grandes pies, obra de arte, con su carpeta de pana.

- 13 Sillones de roble, pesados, forrados de cuero.

- 6 Sillas de roble, forradas con pantasote.

- 2 Bibliotecas de roble, fijas de 5 cuerpos cada una.

- 2 armarios, sobre estas Bibliotecas, con estantes de cedro, y puertas corredizas de roble, con documentos archivados y colecciones en rotograbado.

- 13 Carpetas de cuero sobre la mesa de sesiones.

- 1 Pots habita, de 3 estantes, todo de roble.

- 1 Estufa eléctrica.

- 3 Arañas de bronce, con 9 luces cada una, con sus tulpanes de cristal biselados y que tienen tan sólo 9 lamparillas eléctricas.

- 1 Salvadera.

- 1 Tintero.

- 1 Campanilla de plata, recuerdo del Primer Consejo Directivo.

- 1 Pequeña carpetita.

- 5 Conectores de vidrio, (reclames).

- 1 Cuadro al óleo "La Abuelita de la Herrada", de Flores Kaparotxipl.

- 3 Cuadros grandes al óleo, de Salazar Echeverría, de motivos vascos.

- 2 Cuadros grandes de las señoras de Zabaleta y Martínez.

- 1 Cuadrillo de la señora de Toyos.

XIII. — CORREDOR CONTIGUO: SEGUNDO PISO

- 1 Sofá de madera, roble.
- 2 Sillones de roble.
- 1 Mesita también de roble.
- 1 Salivadera de metal.
- 2 Brazos de luz eléctrica de bronce, con plafón de cristal y sin lámparas de luz, a uno de los cuales le falta el plafón de cristal.
- 2 Aparatos de luz eléctrica, sobre la escalera, de bronce y cristales biselados.

XIV. — SALITA DE SECRETARIA Y REUNION DE COMISIONES

- 1 Escritorio de roble con 5 cajones.
- 1 Carpeta de escritorio.
- 1 Tintero de escritorio.
- 1 Tintero de vidrio.
- 1 Salivadera de metal.
- 1 Biblioteca de roble para los asuntos de las Comisiones.
- 1 Papelera.
- 1 Máquina de escribir "Remington", con su funda y tapa metálica.
- 1 Mesita de roble para la máquina de escribir, con 2 cajoncitos.
- 1 Cuadro al óleo "Flores de Versalles", de Salazar Echeverría.
- 3 Cuadros de motivos vascos.
- 4 Cuadritos diversos.
- 1 Arbol metálico, el de Guerniká, en cuadro y escudo.

XV. — SALA CONTADURIA DE LAS COMISIONES

- 1 Mesa de roble con cajones, que utilizó el primer Consejo Directivo.

- 1 Carpeta de lana sobre la misma mesa.
- 1 Carpeta de escritorio.
- 1 Tintero de vidrio.
- 1 Posa lapiceras.
- 2 Bibliotecas de roble.
- 1 Armario antiguo, para conservación de papeles.
- 5 Sillas de madera.
- 1 Papelera.
- 1 Vitrina.
- 1 Caja de hierro de dos puertas.
- 1 Soporte de la misma caja con un estante interior.
- 4 Copas de Campeonato.
- 6 Cuadros de motivos diversos.
- Utiles diversos en los armarios.

XVI. — ARMARIO DEL CORREDOR

- 1 Lote de Revistas.
- 6 Banderas diversas, tres de las cuales están en mal estado.
- Cosas diversas sin valor.

Se firma el presente documento en un original, más en dos copias de un mismo tenor, en la ciudad de Montevideo, a 31 de Octubre de 1947, a las 11 horas, en la sede central de "Euskal Erría".

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erría":

ALEJO C. GARRA, Presidente. — Domingo Arcelus. — Luis San Martín. — Roque Garra, Inspector y Delegado. — Arnaldo Pedro Parrabère, Secretario General.

Recibo de las llaves que se le entregan

Recibí del señor Alejo C. Garra las llaves pertenecientes al local social de "Euskal Erría", calle San José N.º 1168, según detalle a continuación:

Tres llaves correspondientes a la entrada puerta de calle; cuatro llaves correspondientes a la puerta Salón Consejo Directivo y puertas Secretaría; ocho llaves correspondientes a planta baja; casilleros, puerta cuarto de baño y armario; una

llave correspondiente a puerta Salón de Fiestas; una llave correspondiente al cuarto de baño, primer piso.

Para su debida constancia y para el Consejo Directivo de "Euskal Erría", cuya representación inviste el señor Alejo C. Garra, firmo el presente recibo.

Montevideo, 1.º de Noviembre de 1947.

DOMINGO ARCELUS.

Lámparas eléctricas que recibe

En la Casa Reyes se obtuvieron:

40 lámparas 220/60 wats

8 lámparas 220/150 "

2 lámparas 210/200 "

Por la presente declaro haber recibido del Consejo Directivo de "Euskal Erría" las lámparas completas de todas las dependencias de la sede central de la calle San José número mil ciento

sesenta y ocho, cuya última partida de cincuenta lámparas de luz eléctrica marca PHILIPS, las recibo de la Casa Enrique A. Reyes, comprometiéndome, el día que abandone el cargo que actualmente desempeño en "Euskal Erría", a devolverlas también en forma completa, y en pleno funcionamiento.

EN PRUEBA DE ESTE COMPROMISO MIO,

lo firmo en la ciudad de Montevideo, a catorce días del mes de Noviembre del año novecientos

cuarenta y siete.

DOMINGO ARCELUS.

Contrato celebrado entre el Consejo Directivo de "Euskal Erria" y el Sr. Domingo Arcelus

En Montevideo, a veintidós de Enero de mil novecientos cuarenta y ocho, entre los señores don Alejo C. Garra y don Alberto Baylia en su respectivo carácter de Presidente y Secretario del Consejo Directivo de "Euskal Erria," actuando en representación de esta Sociedad, por una parte; y por la otra don Domingo Arcelus y su fiador solidario don Luis San Martín, se ha convenido lo siguiente:

1.º La Sociedad "Euskal Erria" da al señor Domingo Arcelus en exclusividad como concesionario, la cancha de pelota, el restorán y el bar del local social, existentes en la calle San José N.º 1168 de esta Ciudad, siendo de cuenta y riesgo del concesionario, toda la atención y cargas sin excepción de esa explotación, correspondiéndole las ganancias o soportando las pérdidas que ella produzca.

2.º El lugar que en el local aludido ocuparán el restorán y el bar, será el que determine el Consejo Directivo de "Euskal Erria".

3.º Son obligaciones del concesionario.

A) En cuanto a todo el local y a cada una de sus dependencias:

1) Mantenerlo abierto y habilitado para el uso de los socios y de los acompañantes de éstos, todos los días del año, desde las ocho, hasta las veinticuatro horas, durante los meses de Mayo a Agosto inclusive, y desde las siete a las veinticuatro horas y treinta minutos, durante los meses restantes, pudiendo prorrogarse el cierre por una hora más, durante la madrugada de los domingos y días feriados. Se exceptúan los siguientes días de cada año: a) Aquél en que la Sociedad realiza su fiesta anual, en el que el local y sus dependencias, se cerrarán a las doce horas; y b) Los días que el Consejo Directivo resuelva disponer del local social y sus dependencias para realizar asambleas, reuniones sociales, homenajes, etc., debiendo el concesionario ser avisado con doce horas de anticipación, y poner a disposición del Consejo y de los asociados, todos los locales, aún aquéllos en que se realizan los servicios concesionados, debiendo habilitar y atender debidamente los servicios que se le indiquen, sin poder exigir más indemnización o compensación, que la del importe de las comidas o bebidas que se le soliciten, a los precios tarifados.

2) Mantener siempre el local y todas sus dependencias, incluso muebles, útiles, artefactos, utensilios y accesorios, etc., en perfecto estado de iluminación y aseo, con los pisos, escaleras y

azoteas perfectamente barridos y limpios y libres de polvo y toda suciedad, las paredes, techos, y muebles, a cuyo efecto, hará frecuentes lavados, de modo tal que todo esté siempre bien aseado y sin manchas.

3) Pagar puntualmente las cuentas por compras de mercaderías, comestibles, bebidas, consumos de luz, gas, aguas corrientes, combustibles para calefacción y demás que sean necesarios, tanto para la explotación de la concesión, como para la comodidad de los socios.

En los casos que existan divergencias sobre la procedencia o monto de lo que por esos conceptos se le pretenda cobrar, —al el pago se le requiere judicialmente—, deberá consignar en la Tesorería de "Euskal Erria", el importe reclamado, dentro de los diez días siguientes a aquél en que se le demande o intime el pago, sin perjuicio de lo que en definitiva resuelvan las autoridades judiciales.

4) Pagar con toda puntualidad, a los empleados a sus órdenes, aportes jubilatorios, asignaciones familiares, pensiones a la vejez, primas de seguro de incendio y de accidentes del trabajo del personal y demás gravámenes o impuestos relativos a éste, patentes, impuestos, multas, etc., y demás necesarios para que el local y dependencias, estén legalmente habilitados para funcionar sin ninguna dificultad. Formulará la respectiva Planilla del Instituto Nacional del Trabajo, teniéndola al día, en las altas y bajas y en todos sus demás detalles, exigidos por dicho Instituto o por autoridad competente. En general, deberá estar al día en todo lo relacionado con las obligaciones que todo patrón tiene respecto a su personal.

5) Exhibir toda vez que le sean exigidos, sin demora, al Consejo Directivo o a quien éste designe, los comprobantes de pago de los conceptos detallados en los dos números precedentes. La falta de presentación de esos comprobantes, dentro de los diez días de requerida su exhibición por telegrama colacionado o notificación judicial o notarial, dará motivo a la rescisión del contrato por ese solo hecho y sin necesidad de otra justificación.

6) Impedir la entrada al local y a sus dependencias a toda persona que no sea socio, salvo que venga acompañada de un socio o esté autorizada en otra forma. Impedir la entrada a menores de edad, salvo que vayan acompañados por familiares que sean socios; pero en este caso

vigilará para que tengan un correcto comportamiento y no originen molestias a las demás personas. A los fines indicados, podrá exigir la justificación de su calidad de socio a quien la invoque y éste deberá hacerlo presentando el recibo social de anterioridad no mayor de dos meses.

7) No permitir dentro del local, juegos de azar de ninguna especie, ni tampoco apuestas o jugadas por dinero, especialmente referentes a los partidos de pelota u otras competencias deportivas, denunciando en su caso y de inmediato, a los inspectores o por escrito al Consejo Directivo, a quienes se nieguen a acatar sus indicaciones en ese sentido.

8) No trabar discusiones con los asociados, ni intervenir en las que se susciten entre éstos, como no sea para solucionar o tratar de solucionar amablemente tales divergencias, de modo especial, entre los que estén practicando deportes y procediendo siempre con la mayor mesura, corrección y cortesía. Si considera que algún socio procedió en forma incorrecta o descomedida, dará cuenta de inmediato a los inspectores Delegados y por escrito al Consejo Directivo, para que resuelvan lo que corresponda.

9) Mantener a su costa en buenas condiciones de conservación, aseo y uso, todos los muebles y efectos de la sociedad existentes en el local social, sea cual fuere la dependencia en que se encuentren y especialmente los de los cuartos de baño, vestuarios, toilettes, cocina, etc., todos los que confían a su custodia para uso de los asociados o realización del servicio concesionado. De todos esos muebles y efectos, se hará anualmente un inventario detallado, que firmará el concesionario y quienes el Consejo Directivo designe.

10) Mantener a su costo y en perfectas condiciones de uso y funcionamiento, las lámparas, focos de luz y todos los aparatos de iluminación, como así también las cañerías y desagües, debiendo mantener a su costa, permanentemente, la cantidad de papel higiénico y toallas de papel necesarias para los toilettes.

11) Impedir la permanencia en el local, en las horas no habilitadas, de toda persona, sea o no socio, con excepción de la de los empleados a sus órdenes, pero en este caso, sólo durante el tiempo estrictamente necesario para terminar las tareas diarias y las de aseo del local.

12) Tratar y atender y hacer que el personal a sus órdenes trate y atienda a los socios y a sus acompañantes, con la mayor cortesía, proporcionando los efectos, mercaderías e informes que soliciten y estén a su alcance, relacionados con las funciones de su cargo.

B) En cuanto al restorán y al bar:

1) Atender personalmente los servicios de restorán y bar para dirigir y hacer cumplir por

sus empleados, todo lo necesario para el mejor y más esmerado servicio.

2) Mantener en perfectas condiciones de aseo, todos los utensilios de cocina, la vajilla, cubiertos, vasos, mantelería, etc., los que deberán limpiarse perfectamente, después de usados y antes de volverlos a utilizar.

3) Proporcionar un servicio esmerado, de buena presentación y en estrictas condiciones de higiene, tanto en lo que se refiere a la limpieza de los útiles, como al manipuleo de trasiego de alimentos y bebidas, y a la indumentaria del personal que lo sirva, etc.

4) Proporcionar dentro de las horas establecidas, a los socios y a quienes estén autorizados para concurrir al local; alimentos y comidas adecuadas, que se especificarán en un reglamento que forma parte anexa de este contrato, debiendo ser unos y otras de primera calidad y estar en perfecto estado de conservación, sanidad y pureza. Los precios que podrá cobrar por esos servicios, serán los que se establezcan en las tarifas respectivas, aprobadas por el Consejo Directivo de "Euskal Erria" o por la Comisión Especial o inspectores que dicho Consejo designe a ese fin y se regularán teniendo en cuenta los costos y un moderado margen de ganancia para el concesionario. La lista de precios deberá estar en lugares bien visibles, para que los asociados puedan enterarse de ella en todo momento.

C) En cuanto a la cancha de pelota:

1) Mantenerla perfectamente iluminada, mientras se juega en ella y siempre perfectamente limpia, debiendo barrer diariamente con aserrín mojado el piso de la cancha y el techo del share. Además deberá hacerse, por lo menos, semanalmente, un lavado general, y una vez por lo menos cada dos meses, un lavado con algún producto químico, que no afecte las baldosas, pero que elimine toda mancha.

2) Mantener los cuartos de baño, especialmente los pisos, paredes, rejillas, así como los vestuarios, en perfectas condiciones de uso, limpieza y orden.

3) No permitir bajo la más seria responsabilidad, la entrada a la cancha de persona que no sea socio de "Euskal Erria", salvo que se trate de partidos oficiales o de campeonatos con intervención de otras instituciones y con autorización de la Comisión de Pelota de "Euskal Erria". En tal caso podrán usar dicha cancha, sólo quienes intervengan en el partido correspondiente, o sean los jugadores y el juez.

En ningún caso permitirá tampoco la entrada de personas, sean socios o no, que no lleven calzado adecuado, es decir, de suela de goma o de yute.

4) Tener siempre, por lo menos, tres buenos pelotones para calentar las manos, seis pelotas de cancha, para partidos a mano, construidas de

tal manera que resulten adecuadas para el deporte entre aficionados; seis juegos de sbaro, con sus correspondientes pelotas; y seis juegos de paleta y pelotas para ella.

5) Tener así mismo, para proporcionar a los asociados mientras practican deportes, una cantidad prudencial no menor de doce equipos, compuestos cada uno de bolua, faja, camiseta de sport blanca, pantalones o bombachas blancas, zapatos blancos de sport, de suela de goma, alpargatas de lona blanca y toalla de baño y jabón, todo perfectamente limpio y sin usar después de lavarlo y planchados.

6) Proporcionar gratuitamente a los asociados que hagan uso de la cancha, las pelotas que sean necesarias para el juego de mano y sbaro y además, jabón de uso corriente para el baño.

D) En cuanto a la entrega del local:

Al vencimiento del contrato, deberá hacerlo completamente libre de muebles y útiles de su pertenencia, para cuya introducción al local social, será siempre indispensable autorización escrita del Consejo Directivo, que en cualquier momento podrá negarla o revocarla, sin necesidad de expresar causa o motivo.

4.º El concesionario tiene derecho:

a) A percibir para sí el importe de las consumiciones que se hagan en el restorán y bar por los asociados o acompañantes de éstos. Los derechos de uso de la cancha de pelota, como el importe del gasto de luz en los partidos de la misma, el uso de los equipos de ropa y partes de equipos que proporcione a los jugadores de pelota, siempre que todo ello esté de acuerdo con los precios establecidos en las tarifas que formulará el Consejo Directivo y que el concesionario, deberá poner siempre a la vista y facilitar a los asociados.

También tendrá derecho a percibir no más de dos pesos por año, por alquiler de cada casillero del guarda ropa de los socios que hagan uso de ellos y a concertar con éstos, el lavado y planchado de las ropas usadas por un precio razonable.

Es entendido que sólo podrá guardarse dentro de aquellos casilleros ropa limpia, perteneciente a una sola persona.

b) A tomar y despedir el personal que crea necesario, siendo de su cargo el pago de los sueldos, jornales, indemnizaciones y seguros, etc., respectivos. Sin embargo el Consejo Directivo podrá exigirle el despido de cualquiera de los integrantes de ese personal, que no cumpla con sus obligaciones en la forma arriba indicada, especialmente en lo que respecta a sus relaciones con los socios y con la atención y cortesía que deben a éstos, siendo entendido que en tal caso, la Sociedad por ningún concepto, va

da deberá compensar ni con nada tendrá que contribuir al pago de las indemnizaciones que se reclamen con motivo de esos despidos, que deberán realizarse sin demora, nunca mayor de tres días.

c) A destinar a habitación únicamente suya y de su familia, la habitación existente en el piso más alto del local e indicada por el Consejo Directivo, a cuyo efecto los socios no tendrán libre acceso a esa habitación o plaza, todo mientras este contrato esté en vigencia, o el Consejo Directivo no resuelva lo contrario, dándole un aviso previo de treinta días, haciendo cesar ese comodato precario.

d) A hacer uso discreto, de acuerdo con su destino, de los muebles de la Sociedad existentes en el local social, pero quedando obligado a su conservación en buen estado y a su costo.

5.º El plazo de este contrato es el de dos años a contar desde el primero de Julio de 1947, en que asumió sus funciones el actual Consejo Directivo y por lo tanto, vencerá el 30 de Junio de 1949, o sea en la misma fecha en que aquel Consejo deberá quedar cesante total o parcialmente. Pero, si las partes lo desean, puede ser rescindido en cualquier momento, con un aviso previo de sesenta días, que por telegrama colacionado pasará una parte a la otra.

También es motivo de rescisión en cualquier momento, la falta de cumplimiento, por parte del concesionario de cualquiera de las obligaciones a su cargo.

En ninguno de los casos aludidos podrán reclamarse indemnizaciones por ese concepto, salvo los perjuicios derivados de la responsabilidad directa emergente del incumplimiento del contrato y obligaciones que el mismo impone.

6.º El precio de la concesión es la cantidad total de quinientos pesos, que el concesionario entregará a "Euskal Erria" dentro de los diez días de firmado el contrato.

7.º Todas las divergencias a que dé lugar el cumplimiento de este contrato, se resolverán por arbitraje de un Tribunal compuesto por tres miembros, el que deberá expedirse dentro de los sesenta días siguientes a su constitución.

La designación de árbitros, se hará a:

La parte que oxija la intervención del Tribunal Arbitral, lo comunicará a la otra por telegrama colacionado, indicando nombre y domicilio en Montevideo del miembro que ella designa, debiendo la parte requerida contestar en la misma forma, dentro de tercero día, indicando a su vez nombre y domicilio en Montevideo, del miembro por ella propuesto.

Los dos miembros designados dentro de cinco días, nombrarán a su vez el tercero, y si no se pusieran de acuerdo al respecto, se hará un sor-

ten entre ellos, para que el que resulte ganador, proponga una lista de cinco personas de conocida honorabilidad, domiciliados en Montevideo, para número tercero, entre los cuales deberá necesariamente elegirse el perdedor del sorteo.

Si la parte requerida para la designación del Tribunal Arbitral, no contesta a la otra, dentro de tercero día y por telegrama relacionado, —indicando el miembro designado por su parte—, al cuarto día, el remitente del telegrama sin más trámites y sin necesidad de constatar la mora, podrá solicitar la designación del miembro correspondiente al omiso, —así como la del tercero, —al señor Juez Letrado de Primera Instancia en lo Civil en Turno.

Es entendido que todos los gastos que ello ori-

en la constitución del Tribunal Arbitral, serán de cargo de la parte que no comparezca con motivo del arbitraje, serán de cargo de la parte vencida.

Para todos los efectos legales y judiciales a partir de la fecha de este contrato, la Sociedad "Euskal Erria" tendrá su domicilio especial en su sede social, calle San José N.º 1168, y el concesionario tendrá su domicilio en la barriada de este último calle Cuarela N.º 1970, de esta ciudad.

Para su fiel cumplimiento, se firman dos de un mismo tenor en el papel sellado correspondiente, en Montevideo a veintisiete de Enero de mil novecientos cuarenta y ocho.

ALEJO C. GARRA, Presidente. — ALBERTO BEYTIA, Secretario. — DOMINGO ARCELUS. — LUIS SAN MARTIN.

Anexo Contrato "Euskal Erria"

En lo relativo a los servicios que el concesionario debe prestar en la cancha de pelota, en el restorán y en el bar del local social sito en la calle San José N.º 1168 de esta ciudad:

EL CONCESIONARIO DEBERA:

1) Dirigir personalmente los servicios a prestarse en dicha cancha, en el restorán y en el bar, tanto en lo que respecta a la atención a prestar a los asociados y al público y a la parte del local destinado a éstos, como en lo relativo a la cocina, fiambrería, proveeduría y demás necesario para el buen funcionamiento; siendo directamente responsable en caso de que todo no esté en perfecto orden, como así los comestibles y bebidas, en perfecto estado de conservación, higiene y pureza. A este efecto, deberá exigir del personal a sus órdenes el más estricto cumplimiento de dichas reglas.

2) En lo que dice relación con los servicios de la cancha, las tarifas se regirán por las siguientes normas:

Por la utilización de la cancha el concesionario cobrará cantidad alguna, pero si es necesario para mantener el local, de luz, podrá cobrar hasta \$ 500 (quinientos) por hora, mientras que la actual tarifa de la Unión Eléctrica es de \$ 1.000. Si esas tarifas se modifican, en la misma proporción se rectificarán la de luz artificial de la cancha.

También será gratuito, para los asociados, el uso de las pelotas de mano y share necesarios para la práctica de la pelota.

Por los restaurantes útiles, se cobrarán los siguientes precios:

Por cada share	\$
Por cada pelota	"
Por cada pelota de paleta	"

En cuanto a los equipos de ropa y demás accesorios, los precios por utilización de los que proporcione el concesionario, como por el lavado y planchado de los de propiedad de los asociados que se le confíen a ese fin, se establecerán de común acuerdo entre el concesionario y el Consejo Directivo de "Euskal Erria", dentro de los normales corrientes.

3) En lo que respecta al servicio de restorán, el concesionario, está obligado a tener a disposición de los asociados que lo soliciten, un menú adecuado, dentro de las horas normales de las comidas, o sea desde las 12 a las 13 y 30 horas y desde las 20 a las 22 horas, en cantidad suficiente para atender los pedidos presumibles. Además, disponer de lo necesario para la preparación de minutas o platos ligeros, a cualquier hora, dentro de las de funcionamiento del local.

En las mesas, sillas y mantelerías, se observará la mayor limpieza, de modo tal que siempre presenten un aspecto intachable, por lo que terminado un servicio, se procederá a repasar los muebles y a cambiar los manteles y servilletas usadas (que pueden ser de papel) por otros perfectamente limpios.

En cada mesa no faltarán por lo menos saleros, vinagreros, azucareros, palilleros y jeneras, en cantidad suficiente para que puedan servirlos a todas las personas que la ocupen, además de los cubiertos, platos, vasos, copas, jeringas y tazas que sean precisos para la prestación y presentación de un servicio esmerado.

4) Las tarifas que regirán para cada servicio, deberán estar en lugar visible para todos los asociados y el tablero con la lista respectiva, se ajustará en lo posible a la siguiente:

Cubierta, por persona	\$
Flambres (porción por persona)	
Jamón	
Butifarras	
Mortadela	
Lomo ahumado	
Matambre arrollado	
Mayonesa de	
Platos del día	
Sopas	\$
Caviar	
Aves	
Pescados	
Verduras	
Ensaladas:	
Frescas de la estación que corra ...	\$
Postres:	
Queso de ...	\$
Dulce o mermelada de	
Budin de	
Duraznos en almibar	
Frutas:	
Duraznos	\$
Ciruelas	
Naranjas	
Manzanas	
Bananas	
Pan, (cada uno)	
Vinos de mesa:	
Nacionales e importados, tinto, clarete,	
blanco, en botellas de 1 l, 1/2 y 3/4	"
Cervezas:	
En chopp. (cívico-Imperia)	\$
Blanca, por botella ...	
Negra, por botella	"
Negra, por media botella	
Whisky	
Aguas frescas nacionales	
Soda	\$
Melón en	
Agua con	
Suco	
Helados los chicos	
Café	
Té	
Cerveza de	
Importada	
Importada	
Nacionales	"
Tipo toseano	"

Los precios correspondientes, se fijarán de común acuerdo, entre el Concesionario y el Consejo Directivo de "Euskal Erria", estableciéndose sobre los precios de costo, una ganancia racional, a cuyo efecto se ratificarán o rectificarán, cada 3 meses o en un término menor, en casos imprevistos de su aumento o disminución de los costos, que importen diferencias apreciables.

5) Terminada cada comida, se presentará al cliente asociado la nota con el detalle del servi-

cio prestado y precios respectivos, siendo de cuenta del concesionario el cobro de su importe y sin que pueda reclamarse "Euskal Erria", lo que no le sea pagado o el valor de los créditos que otorgue.

6) En cuanto al servicio de bar, y en lo que respecta a la higiene y esmero de los servicios, se observarán las mismas condiciones que para las del restorán.

Además, el concesionario deberá tener los comestibles y bebidas con o sin alcohol, de calidad superior y servirlos en toda su pureza, y en cantidad necesaria para atender los pedidos que se le soliciten y especialmente las que se requieran en todo establecimiento de esa índole, de cierta categoría, debiendo colocar también, en lugar visible los precios y calidades con el mayor detalle posible.

Deberá además tener vasos, copas, tazas, cucharas, platos, palilleros y demás elementos necesarios, de buena calidad y en cantidad bastante para prestar un buen servicio.

Y está obligado a colocar en lugar bien visible, la tarifa de precios, en los que irá incluido el servicio respectivo, debiendo entender que ella es por porción normal y por persona.

Esta tarifa, para cuya fijación se seguirán las mismas normas que para las del restorán, se ajustará en lo posible en su redacción en el tablero a exhibirse a la siguiente forma:

Whiskies	\$
Cocktails	"
Vermouth	"
Fernets	"
Bitters	"
Aperos	"
Café Amap (corriente y añejo)	"
Clappa Amap	"
Ginebra	"
Manzanillas	"
Cognacs	"
Dry Ch. y Old Tom Gln	"
Aislados	"
Guindados	"
Sidras	"
Licores varios	"
Helados de todos los sabores	"
Aperitivo con el Marro por vaso	"
Café	"
Té	"
Chocolate	"
Leche caliente y helada	"
Alcachofas y Gallositas	"
Sandwiches	"
Refuerzos o Emparedados	"

Deberá tener también, existencia razonable de charrellas y tabacos nacionales y extranjeros de las marcas más solicitadas, así como papal

cinmar, fósforos y demás necesario para los lu-
maiores.

Y también deberá estar en condiciones de ofrecer a los asociados eficientes, infusiones espaciales de yuyos y plantas aromáticas sedantes etc., tales como tilo, marcela, jatanga o hango, piré, cedrón, menta, boldo, etc.

Es entendido que el concesionario puede exigir el pago inmediato de las consumiciones, y que "Euskal Erría", tampoco en este caso re-

ponde por los créditos que pueda otorgar a sus
agencias.

A la estabilidad de lo pactado, se forman dos de un mismo tenor y a un solo efecto, en cada una de las hojas de que consta, uno para cada una de las partes, en Montevideo a veintiocho de Enero de mil novecientos cuarenta . . .

ALEJO C. GARRA, Presidente; Alberto Beytia, Secretario; Domingo Arcelus, Luis San Martin.

REALIZARONSE DOS FIESTAS EN NUESTRA SEDE CENTRAL

Luego de un año o más de ausencia en las crónicas de nuestra Revista social, vuelvo a tomar la pluma, para ocuparme de las reuniones balables de disfraz y particular, que tuvieron lugar en nuestra serie los días 8 y 10 de Febrero: la primera, nocturna a las 22 horas, y la segunda, a las 18 horas, como matinee, dedicada al mundo infantil de "Euskal Erria". Nuestra Comisión de Fiestas desborda siempre de brindar las mejores fiestas en el ambiente más cordial y selecto, agotó recursos para organizar las mismas sin omitir detalles, adornando con singular gusto y como la ocasión lo requería, el salón principal de fiestas, escaleras y corredores. Enormes dibujos de caras grotescas, guirnalda y globos multicolores, colocados estratégicamente y con buen gusto por las señoritas Aurora Ezcurrea, Adria Ezcurrea y Olga Salafranca, pusieron la nota alegre y original a lo que había de resultar ser el principal centro de la reunión.

En la primera velada a las 21 horas, comen-
zó a hacerse oír el equipo sonero, transmitiendo
una selecta y exclusiva discoteca tocando se o
hasta ya casi llegadas las once de la noche, hora
en la que se le o urrió bailar a la primera pa-
ra algunos notas con esa única frase, que
siempre el público de "Euskal Errua" tiene la
inmutable costumbre de conectar a las flus-
tas en la muy pasadas las horas de infleación,
fue do luego talloz al innecesariamente la
undo ésta se anima, obligando así a
Municipios que rige.
Los señores asocia-
do con el "frío
gracias al
la alegre música
y los rui-

netas; — con que obsequió a la concurrencia la Comisión de Fiestas — comenzó a tomar el ambiente una extraordinaria animación, que se acrecentaba mientras pasaba la hora y se hacía más concurrida la reunión; hasta convertirse en una verdadera fiesta carnavalesca plena de bullicio y alegría. Se nos acercó aceleradamente su terminación, y con un exclamación general de desencanto, los presentes no tuvieron más remedio que dejar el salón con la esperanza de encontrar el desquite en el baile de un día y medio después.

Se apagaron las luces del salón, quedando tristemente sólo sus mascarones; quietas sus guirnaldas, como reposando para tener nuevos bríos de colrido en próxima jornada...

Volvieron a adquirir brillo las luces, el día Martes 10 de Carnaval: tomaron vida los adornos, pusieron su cara grata a los mascarados para hacer reír nuevamente; y el público afluó deseoso de diversión. ¡Y volvió a triunfar la fiesta!, pero esta vez, contando con la gracia y alegría contagiosa de las chiquilladas, que ese día se dio esta para reanudar con los mayores y hacer de la fiesta un motivo más de orgullo para "Euskal Ertza" por la fidelidad de su espíritu por el sano de sus motivos, y por la fidelidad de las familias que honraron sus

Nuevamente el público quedó con el deseo de proseguir la yada por lo que se le dio por terminada, para dar los 100 pesos a la su entusiasta y a la que...

JUAN B BORDABEHERRI

¡ E L T A N T O ! . . .

(De la Revista "Paila", de Flor de. Se publica por resolución del Consejo Directivo de Febrero 3/1948)

Dedico estas DECIMAS por ser ésta la forma más sinceramente "Típica" de rendir franco y justo HOMENAJE al más viril y nobis de los deportes: LA PELOTA VASCA, en primer término: A TODA LA RAZA VASCA, tan pura, perseverante en el trabajo y honrada, como la misma tenacidad con que se juega en su deporte predilecto.

También a todos aquéllos que hayan sentido la sensación auto-festival de un "Tanto bien peloteado", cuando después de "millones de Amor propio", puestos en el juego al servicio de una santísima emoción, quieran recordar en las postimerías físicas de su vida, la intensidad de ese honesto placer, ya por haberto "GANADO" o por haber disfrutado el "HONOR DE PERDERLO", después de disputado "Palmo a Palmo", "Inteligencia a Inteligencia..." CORAZON A CORAZON...!

* *

Cruza zumbando... y líbero
con previo aviso anunciado
el "SAQUE"; que ha calculado
con "vanidad" el DELANTERO.
Mas lo devuelve el ZAGUERO
con limpieza hasta el FRONTON,
que a fuerza de gran tesón
y magia de agilidad
alardea habilidad

e inteligente intención...!

Iniciando en un REBOTE
el sonido "ANACARADO"
la pelota se ha CORTADO
con un ángulo grandote
que otro ZAGUERO de mote
"EL MANCO" ha recogido;
y en un LEVANTE FLORIDO
busca el fondo de la cancha,
con ánimo de REVANCHA
en un "TANTO BIEN MEDIDO". !

Pero un esfuerzo inaudito
del ZAGUERO perspicaz
llega a tiempo: "ras con ras."
empalmándola bajito...!
Su gran RESTE, aunque fortuito,
a gatas... la lleva a BIENA,
donde castiga sin pena
el DELANTERO celoso
quien la recoge afanoso
y al jugarle... "LA ENVENENA"...!

Se suceden las jugadas
de hermosas combinaciones;
y laten los corazones
con las almas bien templadas.
Se advierten fuertes "PARADAS"
de apuestas "FIRMES Y FRANCAS"
que se reciben en "BANCAS"
a PURA FORMALIDAD,
y a fuerza de honestidad

La Fiesta Anual se verificará el domingo 11 de Abril

Llevamos a conocimiento de los señores asociados y socias con sus familias, que nuestra fiesta anual conmemorando el 36 aniversario de la fundación de "Euskal Erria" se verificará el domingo 11 del entrante Abril, conforme al programa que, en el número siguiente, hará conocer nuestra activa Comisión de Fiestas.

Esperamos que todos los asociados en general participaran de estos actos que llamaron justamente la atención

Lado se oía, en la retromer

No hay que decir, tan no va
Y la pelota, cansada...
cruje en su alma "RETOBADA"
como diciendo: "¡ME DUELE!"
No se escuchaba quién consuela
entre los cuatro colosos;
y, de una a otra, se fue
por recobrar la ventura
de un "Tanto", que en suerte BAJA
acusó "MALA" el "CHISMOSO"...!!

Con amor propio tenaz
Se debaten los titanes,
y unen todos sus afanes
en una lucha perlinaz
"ALGUN MURMULLO PROCAZ"
refunfuñan los cansados,
quien por jugar aliviados
restan de atrás la pelota,
que en parábola grandota
lleva intentos... "despiadados" !!

Desde el fondo, la recoge
con un estuqueo...
un ZAGUERO JOVEN "BUENO"
que no se duerme en "arfoje"
... Hace lo que se le antoja...!
le "CANTA" su compañero,
y... en "ZURDAZO NOBLE Y FIERO"
que coloca en la derecha,
busca afanosos la "BRECHA"
;sonriendo... "Placentero"

Mas, el "LISTO DELANTERO"
que ha medido la JUGADA
tiene muy bien calculada
su vista en el AGUJERO,
Y AMAGANDO, COMO EL TERRO'
un nuevo "RESTE" hasta el fondo
con un "suspiro muy hondo"
por la opresión que lo agita...
festeja en una "CHIQUITA"
el "EMPATE!!" muy orondo...!!!

RAUL ACOSTA,

Florida, Agosto 1947.



MARIA E. DE IRIGOIN

Profunda pena causó en nuestros círculos la noticia de la muerte de nuestra socia la señora María E. de Irigoín, esposa del que fué nuestro gran amigo don Pedro Irigoín.

Dama bien vasca, amiga de hacer el bien, en toda su vida dió ejemplo de sencillez y de dignidad.

Fuó muy afectuosa y muy amable para todos y nosotras bien que la recordamos en el tiempo en que formó parte de nuestra Comisión de Señoras a la que perteneció siempre generosa y abnegada, al lado de compañeras inolvidables.

La señora de Irigoín queda vinculada a nuestra memoria por su alto ejemplo.

JULIO AGUERRE

Fuó una gran socia de nuestra Compañía. Falleció el día 17 de Febrero. A los 70 años de edad, plena actividad, buena salud y un espíritu siempre generoso y abnegado, al lado de compañeras inolvidables.

en él una voluntad disciplinada que despertaba simpatía por su trato cordial.

Amaba nuestras tradiciones y quería mucho a esta tierra del Uruguay, con la cual se había identificado su espíritu emprendedor.

Lamentamos sinceramente esta muerte que nos priva de un elemento útil a la sociedad, y de quien conservaremos en mejor de los recuerdos.

El sepelio de sus restos fué una nota emotiva que justificó ampliamente el gran pesar que provocó su temprana desaparición.

MIGUEL GASCUE

El 23 de Febrero último, falleció el apreciado socio D. Miguel Gascue, vinculado a una familia muy estimada en todos los círculos. Hombre de gran prestigio y de gran actividad, su actividad en las diversas actividades fué benéfica para el progreso del país. Tuvo iniciativas que le depararon éxitos. Formó una familia que siempre recordará su nombre con veneración cariñosa. Fué un caballero que amaba las tradiciones de nuestra tierra, a las cuales hizo honor en todo momento. Cordial para todos, la conducción de sus restos a la última morada de la tierra fué un alto testimonio de simpatía.

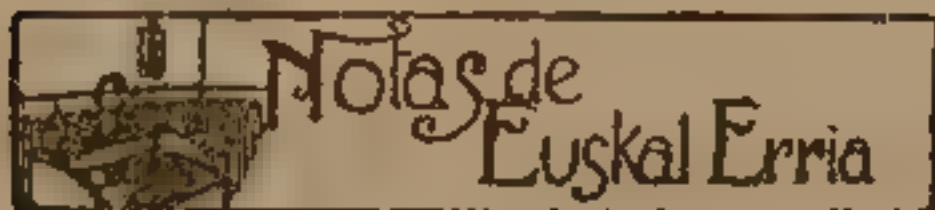
MARIA DOLORES IRAOLA DE MORTEYRU

Después de una vida dedicada a las obras y a la beneficencia, falleció, a los 70 años de edad, el día 17 de Febrero. Fué un alto testimonio de simpatía.

Fausto Mateyru Irkola. Lega a los suyos u a locción viviente deusteridad y sus hijos en carvarán de ella una evocación inolvidable. Sus amistades la querían y respetaban por sus bellas prendas personales. Fué dama muy meritoria que recibió, en el momento del sepelio, el amplio testimonio del afecto que se le profesaba en todos los círculos.

VIAJEROS

Los señores de Buenos Aires y a efectos de reparar a la señorita María Lizarralde que llegó de España pasaron unos días en nuestra ciudad el señor Vicente Lizarralde, su esposa señora Lide Arosteguy Arbide de Lizarralde, su pequeño hijo Javiercho y la señorita Nera Garate.



EXONERACION DE IMPUESTOS A DETERMINADOS ESPECTACULOS

Con las firmas de los ministros de Hacienda y de Instrucción Pública y Previsión Social, el Poder Ejecutivo ordenó el cumplase de la siguiente ley

Artículo 1.º — Agrégase al artículo 8.º de la Ley N.º 10.853, de octubre 23 de 1943, el siguiente inciso:

"D) Quedan exceptuados del impuesto especificado en el inciso C), los balles que organicen y realicen bajo su directo patrocinio, responsabilidad y eventual beneficio los clubes sociales, deportivos o similares.

Tampoco pagarán el mencionado impuesto, las kermeses que se organicen y realicen con fines de beneficencia.

Este extremo será apreciado por la Municipalidad que acuerde el permiso.

La violación de estas disposiciones será sancionada con multa de 50 a 500 pesos y, en caso de reincidencia, se doblará.

El 50 por ciento de la multa corresponderá a los denunciantes y el 50 por ciento a la Municipalidad. Los recursos previstos en esta ley.

CONSEJO DIRECTIVO

Acta N.º 1183

Sesión del 3 de Febrero de 1948

Preside D. Alberto Garra

Asisten los miembros siguientes Domingo L.

rralde, José Lizarraga, Fermín Donazar, Juan Haramburo Tiasier, Domingo Alcar, Roque Garra, Dr. Raúl P. Cardonnet, Manuel Francisco Labacá que actuó en Secretaría, y el Secretario General Arnaldo Pedro Farrabère.

—A las 18 y 30 se declaró abierta la sesión.

—Lefda, fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.º 1182.

—Se mandaron notas de condolencia a las familias de D. Amalio Latasa, Pascasia Mendiábal de Garmendia, Bernardo Berhan, Francisco Villanueva, Pedro A. Vigorito y Enrique Berhan, por el duelo que les aflige.

—Fueron autorizados estos pagos:

A Fraga Hnos. \$ 22.00.

Propinas carteros, etc. \$ 4.00.

—El Consultorio Radiológico "Dr. Barcia" mandó una nota en la que reclama por una humedad que avanza en uno de sus compartimentos, y que se presume viene de los baños de nuestra cancha. Se le contestó por nota y el señor Donazar informó de las tramitaciones que realizó para reparar esa deficiencia, si es que existe de parte de nuestra sede.

—Se recibió el informe técnico de la Facultad de Agronomía acerca del estado en que se encuentra nuestro Arbol de Guernika, de Malvin y se adquirió el medicamento necesario y aconsejado para su conservación.

—Se mandó nota de felicitación a las Comisiones de Beneficencia o Instrucción y de Señoras por el éxito del reciente Reparto de Navidad, cuyo texto fué debidamente aprobado.

—La Caja de Asignaciones Familiares N.º 23, mandó una nota en la que pidió informes acerca de la actuación del señor Cecilio Erreguerena en nuestra Institución. Se le contestó estableciendo lo siguiente:

1.º) El señor Erreguerena actuó en la calidad de que explotaba la cancha de pelota, el bar y el restaurant.

2.º) Percibía \$ 60.00 (sesenta pesos mensuales): \$ 20.00 para útiles generales de limpieza, luz eléctrica, papel higiénico, toallas de papel, lamparillas eléctricas, jabones, etc., y \$ 40.00 para gastos de útiles del deporte, en la cancha de pelota.

3.º) Las actividades del señor Erreguerena se concretaban al lucro de su negocio.

4.º) Adjuntamos el contrato publicado en nuestra Revista social del 1.º de Octubre de 1941 N.º 354—, páginas 207 y 208.

—El señor José Antonio de Aguirre, desde París, envió un saludo al señor Presidente, con

motivo de las fiestas de Navidad y Año Nuevo cuya atención se agradece.

—La señora Pascuala Manzanal de G. y familia agradecen las manifestaciones de condolencia presentadas por el Consejo con motivo de su reciente duelo.

—Fueron presentadas las planillas de contribución del Ejercicio 1948, con la sobretasa de Pensiones a la Vejez y el impuesto de avisos, cuyos comprobantes exhibe el Secretario General y se aprueban, con los depósitos hechos en el Banco de la República, de los saldos de las cobranzas de Diciembre 1947 y Enero de 1948, cuyos balances se sancionaron sin observación.

—Fue firmado el texto de un nuevo contrato entre el Consejo y el señor Domingo Arcelus, como también la constancia de que el señor Arcelus recibió todas las lamparillas eléctricas que se necesitaban en la sede central, las que, el día que abandone su actual cargo, deberá dejarlas en igual forma, completa.

El mismo concesionario Sr. Arcelus, formula reclamo sobre exigencias impuestas en el contrato, que son mayores que las que indicaba la licitación.

Pide se le compense con seiscientos pesos a fin de cumplir lo que allí se le impone.

Después de un breve debate, se autoriza a otorgarle por una sola vez \$ 500.00 (quinientos pesos).

—Como el señor Domingo Arcelus colocará un mostrador de mármol de su propiedad, en el sitio ya señalado del salón de la planta baja, para lo que se le autorizó, pues redundará en me-

jora de los servicios en favor de los socios, y como esto le demandará algunos gastos, se resolvió contribuir, por una sola vez, con la suma de \$ 50.00 (cincuenta pesos).

—La señora Pascuala Manzanal de G. y familia, con amable dedicación, la Revista "Perfil" que edita en Florida, destinada a la Biblioteca Social, y de la cual se transcribirán los artículos titulados "El Tanto" en la Revista Social. Se agradece su atención.

—Tratáronse asuntos internos y lo que se resolvió con el nuevo contrato para el señor D. Eugenio Arín, con lo que quedará regularizada su situación.

—Quedan incorporados a la Institución los socios presentados en la reunión anterior, del N.º 6344 al 6347 inclusive.

—El Secretario General presenta los volúmenes destinados a Instituciones y Bibliotecas nacionales de América, tomos 1946-47, para enviarlos por correo certificado, lo que se le autorizó.

—El Secretario General manifiesta que ante una invitación del Inspector del Instituto del Trabajo, señor Golcochea, lo visitó a éste en sus oficinas y se le señaló la obligación de llevar las planillas de Trabajo, independientes de las del señor Arcelus, que corresponden a "Euskal Erría", para lo cual obtuvo una prórroga del Jefe de Oficina por el mes de Febrero. Esto es motivado por una denuncia que fue formulada en contra de la Institución. Luego de un cambio de ideas, se resolvió obtener las referidas planillas, las que serán llevadas en forma.

—Se levantó la sesión a las 21 y 30.

La cobranza de la Comisión de Señoras en Febrero de 1948

INGRESOS

Existencia del mes anterior			\$ 123.93
194 Recibos mensuales por febrero	0.50	\$	97
4 " anuales	6 -	"	24 -
1 " semestral	3 -	"	4 -
SUMA		\$	124 -
37 Recibos mensuales atrasados	0.50	"	18.50
4 " semestrales	3 -	"	12 -
6 " anuales	6 -	"	36 -
Recibo de Margarita F. de Ingarray en memoria de su madre fallecida		"	1.50
SUMA TOTAL		\$	192

A DEDUCIR RECIBOS NO COBRADOS.

38 Recibos mensuales	\$	19 -
5 " anuales	"	30 -
3 " semestrales	"	9 -
LIQUIDO	\$	59 -

SUMA

134
\$ 25.03

Montevideo, Febrero 20 de 1948

EGRESOS

Suma distribuida entre las 30 seccionadas	\$	150. -
Comisión 10 % \$ 134 abonada al cobrador	"	13.40
Abonado a Canabal y Cia. Iron sobre por compra de 100 libras de arroz para repartir a los socios de la sección de la mujer	"	5.50
	"	3.24
SUMA	\$	172.14
Existencia para Marzo		45.79

SUMA \$ 25.03

ANTONIA U. DE SALAVARRIA,
Tesorera

Detalle del Movimiento de Caja en el mes de Febrero de 1948

ENTRADA
SEDE CENTRAL

Acta N.º 1183 del Consejo Directivo \$ 300 -
ALQUILERES

Acta N.º 1183 del Consejo Directivo \$ 80 -
RECAUDACION

Cobrado por contribuciones sociales \$ 549.
RECAUDACION (por cobranza avisos)

Cobrado por contribuciones sociales en la Revista \$ 32 -
CAJA DE JUBILACIONES (Periodistas y Gráficos N.º 204)

Contribución de la Revista social. Su aporte ju-
rativo por el mes de la fecha \$ 160

IMPUESTO ASIGNACION FAMILIAR

Acta N.º 1183 del Consejo Directivo \$ 34.
Acta N.º 1183 del Consejo Directivo \$ 060
Acta N.º 1183 del Consejo Directivo \$ 211 \$ 616

SALIDAS
SEDE CENTRAL

Entregado al Sr. Domingo Artel \$ 300 -
obligaciones del Contrato firmado con el
Consejo Directivo, 3 de Febrero 1948

Acta N.º 1183, folio 83 del libro X . . . \$ 300 -
Abonado por Sueldo Secretaría a A.P. Parrabére . . .
" por Redacción Revista 20
" a M. Iglesias por impresión Revista . . . 167 -
" por gastos varios, sepulcro y Correo . . . 1728
" por servicio telefónico 1471
" por Impuestos Municipales 1340
" a Ilceos servicio sanitario 176
" por Impuesto Asignación Familiar . . . 616
" a Fraga Hnos arreglo cortinas 11 -
" a M. Asimakos limpieza alombrera . . . 51 -
" al Correo por expedición Revista . . . 494
" por Sellado Contrato Sr. D. Arcelus . . . 740
" a Mosca papel cop. y tinta almanacillo . . 475
" por cambio del mostrador 50 \$ 95587

MALVIN

Abonado a Eugenio Arín vigilancia Recreo \$ 20 -
" por Impuesto Municipal y Lado . . . 765
" por luz eléctrica 5 \$ 7765

CAJA JUBILACIONES (Periodistas y Gráficos N.º 204)

Depositado en el Banco de la República por Revista \$ 7

COMISIONES

Lo abonado a C. Arotchuren por cobranza \$ 5682

IMPUESTO ASIGNACION FAMILIAR

Depositado en sus Oficinas por el mes de la fecha \$ 66

BANCO REPUBLICA

Depositado en Caja de Ahorros \$ 121.50

\$ 116876

Manuel B. B. B.

V o B o
ALEJO G. GARRA
Presidente.

ALBERTO REYIA
Secretario

Balance del Movimiento de Socios y Valores

48

FEBRERO DE 1948

Ejercicio 1947-48

MOVIMIENTO DE VALORES

MOVIMIENTO de SOCIOS

SOCIOS
ANUALES MENSUALES

DESCRIPCION

INGRESOS MENSUALES ANUALES Deudores por CUOTAS (Ganancias y Perdidas)

52 570

Existencia en 29 de Febrero de 1948:

Impagos atrasados según lista 988

Recibos hechos s/lista N.º 969

Recibos hechos según lista N.º 950

52 518

+ 1 1

53 577

Permuta. de Mensual a Anual Pedro Carrasco Irigaray: Matrícula 5095

Devolucion de recibos, a cobrarse en Marzo 1948 (Lista N.º 991)

14

Borrados: del N.º 4922 al 4937 inclusive

53 563

Existencia de socios

53 1 Mensuales

53 1 563

Total: 616 socios

1.-

298 -

48 -

570 -

12 -

8.-

8.-

19.-

9.-

976 -

60 -

19 -

2 -

407 -

36 -

7.-

569 -

24 -

00 00

51.-

RESUMEN

Existencia de socios para el 1.º de Marzo de 1948

Manolo S. S. S. S. S.

Secretario General

Efectivo recibido del cobrador s (n/a)

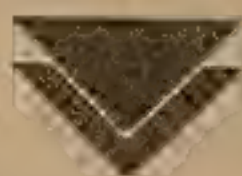
\$ 563

EUSK

ERRIA

SEÑORA;... SEÑORITA:...

Secunde Vd. la obra de las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras, inscribiéndose como socia. Su cuota mensual de \$ 0.50 estará destinada a la protección de los pobres. Conquiste Vd. una nueva socia.



SAN JOSE 1168. - Teléf. 8 70 77

HORAS HABILITADAS PARA LOS SOCIOS, EN EL LOCAL CENTRAL

Se recuerda a los socios que, en invierno, la sede central se abre a las 8 de la mañana y se cierra a las 24. Los sábados, existe una tolerancia de media hora más, o sea hasta las 24 y 30. Pasadas esas horas referidas, ningún socio debe permanecer en la sede central.

A LOS SOCIOS QUE NO RECIBAN LA REVISTA SOCIAL

Les pedimos a los que no reciban la Revista social con regularidad, o que hubieren cambiado de domicilio, lo comuniquen, POR ESCRITO, a nuestra Secretaria.

¿ES VD. AMANTE DEL DEPORTE DE LA PELOTA?



Concurra a la sede central, y entrevístese con la Comisión de Pelota.

En nuestra casa hallará satisfacciones íntimas.

Compañía Nacional de Carruajes

— de —
Francisco C. Miramonte

AVENIDA 18 DE JULIO N.º 1660/64 (Plaza de los Treinta y Tres)

Esta casa se ha especializado dedicando toda su atención al mejoramiento del ramo de pompas fúnebres. Hoy se encuentra en ventajosas condiciones para servir al público por la modicidad de sus precios

Quien nos consulte siempre saldrá beneficiado

TELEFONO: 4 48 76



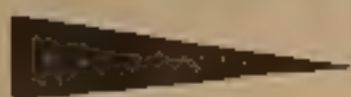
OYAMA

VERMOUTH - Siempre satisface

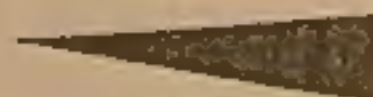


Tome mate

con



LIVRE



La Reina de las Yervas

GUIA PROFESIONAL

ROGELIO DUARTE. — Cirujano Dentista
Lima 1414. — Hora fija Teléf. 4 27 92

SALVERIO LAGUARDIA. — Cirujano Dentista. —
YI 1290 esq. San José.

JOSE GARMENDIA. — Alpargatería y Zuequería.
— Casa especial en la confección de alpargatas
cosidas a mano. — Cerro Largo 833 entre Andes
y Florida. — Teléf. 8 07 53.

ESCRIBANIA OSPITALECHE. — Agustín Rapallo.
Teléf. 8 76 04 — Ejido 1532.

RODOLFO GORRITI

DENTISTA



YI 1423 entre Colonia y Mercedes
Teléf. 8 71 81 Montevideo

Consultorio Masoterápico
Aguerre Hnos.

Director Técnico Dr. R. M. Vázquez
Atendido por

AGUERRE Hnos.

De 8 a 12 y de 15 a 19

ASUNCION, 1595 Teléf. 4 65 60
casi esquina Mogallanes

CASA ROSSI

DOASSANS ROSSI & Cía. Ltda.

AUTOMOVILES DE REMISE — SERVICIO FUNEBRE AUTOMOVIL

DANTE 2177 - 81

Teléfono 4 40 91

GARAJE
MINAS

IMPRESIONES EN GENE-
RAL PARA EL COMER-
CIO Y LA INDUSTRIA.

Imprenta Agraciada
MANUEL IGLESIAS

Av. AGRACIADA 1923 Teléfono: 8 68 34

"EL CARIOCA"

CAFES Y TES, son los mejores

SANTIAGO VACCA & Cía. • Migueleta, 1672 • Teléf. 4 20 66

CAFES TIPO FAMILIA, EN LATAS DE
1 KILO Y ½ KILO CON VALIOSOS
PREMIOS.



Consultorio Jurídico de EUSKALERRIA

A CARGO DEL DOCTOR
ENRIQUE JOSE MOCHO

RINCON 545 esquina ITUZAINGO
Teléfono: 8 70 71

Nuestros asociados tienen derecho a
usar gratuitamente, este servicio. Para
ello, deben presentar el recibo del mes
corriente o el anual.

¿Quiere Vd. contribuir al progreso de "Euskal Erria", fundada el 30 de Marzo de 1912?

Presente un nuevo socio que sea
ACTIVO O SUSCRIPTOR

de manera que se agrupen todos nuestros hermanos a la sombra de nuestra entidad

"EUSKAL ERRIA" no es un Club, ni Sociedad Recreativa, sino una Institución de Confraternidad Baskongada, que distribuye su acción, entre estas secciones fundamentales:

UNIFICACION RACIAL.

PROTECCION Y BENEFICENCIA.

FIESTAS GENUINAMENTE VASCAS, CON DIFUSION CULTURAL.

FOMENTO DEL DEPORTE DE LA PELOTA.

Cuota de Ingreso: \$ 1.00

Cuota mensual: \$ 1.00

Anualidad, que deberá establecerse al incorporarse el socio: \$ 12.00

Todas estas cuotas se pagan por adelantado



He aquí la finalidad de "EUSKAL ERRIA":

- 1) Propender a realizar, en torno a esta Institución, la unión de toda la familia vascongada diseminada en el país.
- 2) Mantener las tradiciones y costumbres de Euzkadi, fomentando su influencia bienhechora entre todos los asociados.
- 3) Fundar Institutos de enseñanza y cursos de idioma vasco.
- 4) Practicar la beneficencia y establecer cosas de protección con preferencia para los que fueron asociados.
- 5) Celebrar, por lo menos una vez al año, fiestas y deportes genuinamente vascongados, ya fuere con elementos propios o con el concurso de personas ajenas a la Institución.
- 6) Alquilar o adquirir los locales necesarios para dar cumplimiento a los postulados precedentes.
- 7) Realizar una continua propaganda en favor de la Institución por todos los medios posibles que tiendan siempre al engrandecimiento de EUSKAL ERRIA y a la honra de la patria osente.



Sede central: SAN JOSE 1168, casi esquina Ibicuy
Teléfono: 87-0-77

Recreo de Malvín: Avda. ITALIA, 4099
Montevideo (Uruguay)

REVISTA

EUSKAL
ERRIA



Fundada el 4 de
Agosto de 1912

CORREOS

DEL

URUGUAY

FRANQUEO

A PAGAR

CUENTA

Nº 34